



JCS30周年記念忘年会のご案内

- 3 総領事館だより⑩「小原前総領事離任の挨拶」
- 5 わいわいサロン10月の案内
- 6 親睦の会「9月例会報告と10月例会の案内」
- 8 健康レシピ「きんぴらパースニップ」
- 9 イベント案内／ペンリス日本文化の日
- 10 JCS日本語学校だより
- 15 バイキーおばちゃんの旅日記⑥
- 16 オーストラリアで家を建てよう⑩
- 17 キラリと光る Toyoko Sugiwakaさん
- 18 カウラ桜ツアー報告

渴き

今月号はトルコ出身の陶芸家Canbora Bayraktarさんの作品「渴き」。カンボラさんはトルコのアナドル大学を卒業後、シドニー大学で修士号を修得、現在陶芸家としてトルコ、メキシコ、オーストラリアで展示会を開催。「渴き」は動物たちがその存在を人間に頼らなければならない問題性を定義したもの。陶器の鳥たちは自然界の動物を表し、無責任な人間たちの行動で水を汚染され、その上、のどの渴きをいやすにはその人間たちが水飲み場の栓をひねってくれるのを待たなければならない様子を表したもの。作品は東洋の染め付け技術を取り入れたイズニク陶器の影響を受けている。ストーンウェア、1280°C、12×7.5×6cm。

(和子チョーカー)

シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探しの物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

MOSAIC Japanese Social Group

10月の予定 (場所略字 M: メインルーム、G: グループルーム)

2日(水)	11:30-1:00	朗読 Recitation	G
4日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
9日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
11日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
16日(水)	1:00-2:30	アート Art Craft	M
18日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
23日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
25日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M

11月の予定

1日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
6日(水)	11:30-1:00	朗読 Recitation	G
8日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
13日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
15日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
20日(水)	10:30-1:00	日本料理 Cooking	M
20日(水)	11:30-1:00	朗読 Recitation	G
24日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
27日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G

参加申込:原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めてください。

受付:宮下義夫:Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150

※折り紙とコーラス問い合わせと受付:MOSAIC Multicultural Centre: 9777-7952

今年の祭りは12月14日(土)

皆様、お誘い合わせの上、お集まり下さい。

日時:12月14日(土)11時~19時

場所:Tumbalong Park, Darling Harbour

今年もJapan Expoと同時開催で、盛大に催します。

真希望者、出展希望者は、JCS事務局までご連絡ください。

祭り運営のボランティアスタッフも大募集しています。



Japan Expo and Matsuri in Sydney



JCS年間行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
10月	理事会(2日) 本誌発行(7日)	例会「北極圏 到達冒険談」 (19日)	わいわいサロン (12日)	保護者会(12日) オープンデー (19日)	始業式(19日) オープンデー (26日)	心理カウンセラー セミナー(19日) 体験授業(21日)	Sushi Workshop(29日) 教育支援委員会(10日)
11月	理事会(6日) 本誌発行(4日) 忘年会(24日)	例会(16日)	セミナー(4日)	教員研修会(2日) 委員選出保護者 会(9日)	教員研修会(2日) 運動会(9日)	教員研修会(2日) TC会議(9日)	ペンリス日本文化の日(3日)

シドニー日本クラブ30周年記念忘年会

例年、シドニー日本人会と合同で開催してきました「クリスマスパーティー」ですが、今年はシドニー日本クラブ(JCS)の創立30周年を迎えることから、JCS単独で、「30周年記念忘年会」として開催することになりました。

今年1年を振り返り、また、30周年を祝い、皆さんで楽しく、思い出に残るパーティーにしたいと思います。ぜひ、会員のみに限らず、お友達に声をかけられて、多くの皆さんで楽しい忘年会にしたいと思います。

日時:2013年11月24日(日)5時～

場所:だるまレストラン(Level 1, 8 Quay Street, Haymarket)

参加費:大人55ドル、子供(Y1～Y6)25ドル ※7年生(中学1年生)以上は大人料金。

※飲み物は乾杯用に最初の1杯は参加費に含まれていますが、それ以上は、各自のお支払いをお願いします。なお、ワインのみBYOが可能です。

定員:80名

内容(予定):手品、ラッフル抽選、テーブル対抗トリビアクイズ、ダンスなど。

申し込み:JCS事務局まで、お名前と人数をお知らせください。→Email:jcs@japanclubofsydney.org

総領事館だより 第10回

在シドニー日本国総領事館 前総領事 小原雅博

7月30日に上海への転勤を命じられ、9月5日にシドニーを離れることになりました。3年4か月に及ぶ在勤中、JCSの皆様とは様々な機会に親しくお付き合いさせていただき、お陰様でシドニーで充実した日々を送ることができました。この場を借りて厚くお礼申し上げます。

2年前の東日本大震災は私の任期中で最も心の痛む出来事でした。JCSは日本商工会議所や日本人会とともに募金活動を行い、心温まる支援を日本に送って頂きまして、皆様の祖国を思う心に胸が熱くなりました。改めて感謝申し上げます。

JCSは設立以来の様々な活動が評価され、既に2009年に外務大臣表彰を受けておりましたが、私としてもその貢献への感謝の意を込めて、2012年4月にチャーカー会長と宮下前会長に総領事表彰を差し上げることができました。皆様の活動を誇りに思います。

JCSが開始した「夏祭り」、今の「祭りin Sydney」は、今や日本人・日系人がオールジャパンで協力し、日本の文化と社会を紹介し、日本のプレゼンスを示す最大の機会となりました。祭りをはじめとして、会員一人一人の努力とチームワークによりJCSが地元で根ざした活動を行い、確固とした存在感を示しているこ

とを大変頼もしく、かつ心強く思っています。

今やNSW州に住む日本人は3万人を数え、その過半数が永住者です。日系社会は他国でも同様ですが、日本文化や日本語の継承、高齢化に伴う問題など、多くの課題を抱えています。JCSがこうした課題に向き合い、汗を流されていることに敬意を表するとともに、総領事館としても何ができるか引き続き真摯に取り組んで参りたいと思います。そうした気持ちもあって理事の方々と相談した結果、この「総領事館だより」の連載が始まり、また、理事会、親睦の会等に総領事館員が新たに出席しています。JCSと総領事館がさらに緊密に協力していくことを希望しています。

最後になりますが、総領事館としては、在留邦人の方々の暮らしに役立つよう、より良いサービスの提供に向け鋭意努力して参ります。どうぞ何なりとご遠慮なくご指摘、ご相談頂きますよう宜しくお願い致します。

皆様のご健勝とご繁栄を心よりお祈り申し上げ、離任のご挨拶といたします。



2013年9月度 理事会議事録

日時: 9月4日(水)、19時~21時20分 場所: Dougherty Community Centre
 出席: チョーカー和子、水越有史郎、岩佐いずみ、コステロ久恵、新開珠貴、フレーザー悦子、
 吉田小百合、唐原晶子、平野由紀子(レインボープロジェクト代表)
 欠席: 林さゆり、渡部重信、シーハン宏子、山田朝子、多田将祐 (敬称略、順不同)

1. レインボープロジェクト加入の件

3回目終了し認知度も高まってきた。年に1回のプロジェクトのため、NPOの独自登録は難しい。JCSの傘下として活動していきたい。JCSのメリットとしては日豪プレスなどへの記事の掲載、メディアへのJCSの認知度も高まり、社会的アピールにつながる。活動は福島の復興活動の支援として、子どもたち(10人まで)をシドニーに招致。航空運賃、その他経費をサポートする(宿泊費はボランティアのホストファミリー負担)。今後10年ほどは活動を続けていく。チャリティー口座の使い道を明確にし、記録をきちんと残す。外部監査の会計士費用の負担。互いにイベントなどはお手伝いする。

レインボープロジェクトはJCSの傘下とすることが承認され、活動名称は「JCSレインボープロジェクト」になる。(参照資料) <https://sites.google.com/site/sydneyrainbowstay/>

2. Japan Expo & Matsuri in Sydney 2013

浴衣を、女性用10着、男性5着、女の子3着、男の子2着を購入(販売用含む)。浴衣コンテスト、Japan Expoでの折り紙、習字、剣玉、JCSブースでの金魚すくい、11時から5時までの6時間を3校の担当で分担。綿菓子担当は理事+ボランティア。学校からは最低6名のお手伝いが必要。11時~13時Dundas校、13時~15時City校、15時~17時NB校が担当。ボランティアの浴衣の着付けを宮本紀子さんをお願いする。大型スクリーンでの広告:日本人学校から依頼見込み有。データ作成を依頼。

3. 30周年記念忘年会

日時:2013年11月24日(日)5時~
 場所:だるまレストラン
 参加費:大人55ドル、子供(Y1~Y6)25ドル(飲み物1杯付き)。7年生(中学1年生)以上は大人料金。
 定員:80名
 内容(案):手品、ラッフル抽選、テーブル対抗トリビアクイズ(渡部理事)、ダンスなど。
 司会:コステロ理事、受付:事務局
 ※子どもメニューの確認。ワインBYO確認。
 学校関係:周知は各学校より一斉メールにて行い、受付・入金は各学校で行う。支払方法:振込、小切手郵送。

4. スピーチコンテスト報告

報告は次回の理事会で行う。

5. 助成金金額の承認

<希望金額>

- * 親睦の会:\$1,200
 例会会場費への助成、承認。
- * 編集委員会:\$100
 年1回開催される「JCSだより」筆者間の親睦を目的とした「筆者の会」への助成、承認。
- * コミュニティーネット:\$1,000
 MOSAICの会場費\$520、セミナーや電話相談での携帯電話料、セミナー・わいわいサロンでのインク代、切手代、ボランティア(デイケアサービス)ランチ代、承認。
- * シドニーソーラン踊り隊:\$200
 JCSの広告塔として活躍。衣装代の一部助成、承認。
- * 教育関連:
 年会費\$70のうち、\$15を学校、\$15を教育支援委員会で分配(今後分配比率を見直す)。継承語フォーラムの会場費\$400の助成。→ Grant申請を行う。フォーラム開催が決定したら、経費の話し合いを行う。

6. その他

- * Willoughby Council Spring Festival Parade
 日時:9月7日(土)10時より、レモングロブ裏に集合。
 親睦の会とソーラン踊り隊が参加予定。
- * Willoughby Council Stamp Your Passport
 日時:9月30日(月)10:30~14:30
 内容:習字、お手玉、折り紙、剣玉
- * Sushi Workshop
 日程:10月29日(火)
 Knox Grammar School 90名の生徒が対象。
- * 相談役の就任:
 JCSの規模が大きくなり、これからも日系団体として活動していく場合、第一線で活躍していた人に相談役としてJCSの活動をサポートして貰う。この相談役を、企業駐在員の経歴のある水野亮三さんをお願いした。今後、日本企業への働きかけなどでサポートして頂く。

7. 会員数・会計報告

総世帯数:368世帯(JCS148世帯、City校120世帯、NB校51世帯、Dundas校49世帯)
 会計報告:\$2,096.16(当座預金8月31日現在)

※次回の理事会は2013年10月2日(水)午後7時よりDougherty Community Centreにて開催。



チェサロンへようこそ!

65歳以上の日系の方を対象とした「デイ・サービス」です。Chatswoodからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です。(事前にお問い合わせ下さい)初回参加の際のみ、登録のための情報が必要となります。

開催日: 10月9日(水)、23日(水)(毎月第2・第4水曜日) 時間: 10:30am~2:30pm

会場: チェサロン・アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)(Christina & Arabella Streetsの角, Longueville)

送迎バス: Chatswoodモザイク前出発: 午前10時(時間厳守) 12 Brown Street, Chatswood

参加費: \$15(食事、送迎付)

申込: ピーコック京子(9869-1972)、コミュニティネット(0423-037-180) / email: jcscommunitynet@gmail.com

* 申込みとキャンセルは必ず、3日前迄にお願いいたします。

プログラム内容(予定):

10月9日(水)

午前: モーニングティー、発声と腹式呼吸、歌 / 午後: 美容(顔のマッサージ)

10月23日(水)

午前: モーニングティー、タイチ、アロマオイルで手のマッサージ / 午後: 情報番組、カラオケなど



1 「わいわいサロン」10月 タイチとアルゼンチンタンゴ

9月の「タイチとプチせり市」はお陰さまで、とても盛況に終わりました。せり市のために様々な形で寄付をして下さった皆様、本当に有難うございました。

10月のわいわいサロンは、いつも好評な向井津意子さんのタイチで始まります。

お茶の後はアルゼンチンタンゴです。クンパルシータやホテルヴィクトリアなど沢山の名曲を生みました。古い歴史を持つアルゼンチンタンゴは日本とも長く強い繋がりがあり、ノスタルジックで情緒豊かな曲は古くから慕われ、和製曲も作られ、世界的に有名な歌手もいます。音楽と共に体もちょっと動かしてみましよう。ご案内くださるのはYoshi 保坂さんです。動きやすい靴と服装でいらしてください。皆様のご参加をお待ちしております。

日時: 10月12日(土)午後1時~4時

会場: MOSAIC Centre(12 Brown Street, Chatswood)

参加費: \$5(アフタヌーン・ティー込み)

申込: ゆみ ☎9460-6018、京子 ☎9869-1972

Email: jcscommunitynet@gmail.com

* 参加を希望される方は事前にご連絡ください。

2 2013年度「転ばぬ先の杖」シリーズセミナー 11月: 目の健康について

JCSコミュニティネットと連携し、多文化コミュニティ相談サービスが主催する「転ばぬ先の杖」セミナー。11月は「目の健康」についてです。当日は緑内障と加齢黄斑変性の専門家を招いて、予防、症状、そして治療方法を始め、目の健康に良い食事療法やライフスタイル、また定期的検査の重要性などについてもご説明いたします。セミナーは高齢者の方、または、そのケアをしておられる方が優先受付となります。スピーカーは英語で、日本語通訳が入ります。

日時: 11月4日(月)午前10時~午後12時30分

参加費: \$5(お茶とお菓子込み)

場所: Crows Nest Centre(2 Ernest Place, Crows Nest)
St Leonards駅から徒歩13分(860m)

バス路線: 143, 144, 252, 273, M20, 290

駐車場: Holtermann Streetのカウンシル駐車場に隣接。少し離れたHume Streetにも駐車場があり2時間無料。

申込: 必ず10月31日までにEmail: jcscommunitynet@gmail.comか、☎9869-1972(京子) ☎0423-037-180

(コミュニティネット)、まで、氏名(漢字でフルネーム)、年齢、電話番号、参加希望理由を連絡してください。

ホームページ: <http://www37.atwiki.jp/carenetsydney/>

日本語対応「もしもし電話窓口」0423-037-180



どんな情報を入手できるの?

政府機関のサービス内容を調べることができます。例えば、芝刈り、認知症についてのデイケアなどのサービス、買い物の付き添いを頼みたいなど、毎日の生活に不自由を感じてきたらお気軽にお電話ください。

※日本語対応の「もしもし電話窓口」0423-037-180で情報を得ることもできます。お気軽にご利用ください。

使って便利な公共サービス: 電話通訳TIS 131-450

「政府機関やコミュニティサービスに電話をかけたいが、英語がちょっと」という方、お気軽にTIS(Telephone Interpreter Services)をご利用ください。まず、TISの番号131-450へかけて「Japanese please!」と言った後、日本語通訳が出たら電話をかけたい政府機関の番号をお伝えください。電話を通して三者での会話ができます。TISは、24時間無休、ローカルコール料金のみでご利用いただけます。

親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

・A地区 (North Sydney以南) : 有泉浩子 (Tel: 9436-4159)

Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au

・B地区 (Chatswood以東) : 宮下義夫 (Tel: 9417-6715)

Email: miyashitayoshio@gmail.com

・C地区 (St. Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

親睦の会役員

会長 林さゆり 副会長 斉藤美章 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 リヒター幸子

幹事: A地区 有泉浩子, B地区 宮下義夫, C地区 朝比奈富美子

ボランティア: ガウディ 紀子, 岸美枝子, ソンダース 忍, 棚川 恵美子, 橋本 克子, 村田 智富子, 鷲頭 富江 (五十音順)

【会員募集】 会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、昼食を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師をお招きするなど、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。現在約90名の会員がいます。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ピジターも大歓迎。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2013年10月例会のお知らせ】

「北極点到達冒険談」 講師: 後藤昌代氏

北極点に到達した冒険談を、映像や写真も交えお話させていただきます。当日は、自作の書籍「地球3大冒険紀行: タイタニック沈没地点、北極点、南極点到達、あなたの強い意志があなたの運命を変える」を、1冊23ドルで販売なさるとのことです。お求めになりたい方は、現金をご用意ください。

日時: 2013年10月19日(土)正午~午後3時

会場: The Auditorium, The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

会費: 会員 \$3(お茶代込)、非会員\$5(お茶代込)

参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。

【マイカップもお忘れなく】

経費節約のためのマイカップ運動に、ご協力ありがとうございます。

【お弁当の注文】

当日の昼食用お弁当(\$10)それに加え夕食用等のお持ち帰りのお弁当(\$10)の注文も受け付けますので、個数を必ずお知らせください。

尚、お持ち帰り用のお弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

【おはぎの販売】

2個入り1パック \$5

橋本克子さんの作る「おはぎ」の美味しさは、みなさんご周知の通りです。この度、ご好意に甘えて橋本克子さんに「おはぎ」を作っていただき、例会時に販売することが役員・有志者会議で決まりました。収益金の全額が、「親睦の会」へ寄付されます。お弁当を注文される際に、「おはぎ」の注文数も地区幹事にお知らせください。

【チャッツウッド・ストリート・パレード】



チャッツウッド・ストリート・パレードに参加してきました。JCS傘下にある「親睦の会」と「ソーラン踊り隊」とで練り歩き、記念撮影をしました。

9月7日、ウィロビー・カウンシル主催のストリート・パレードに参加しました。晴天に恵まれ、チャッツウッドのメイン・ストリートをJCS傘下にある「親睦の会」と「ソーラン踊り隊」とで練り歩きました。

【2013年9月例会報告】

2013年9月21日(土)、いつものように和食弁当を食べながら賑やかな歓談を楽しんだ後で、クラーク基子さんを中心に活動をしている朗読クラブのメンバーによる「朗読を楽しむ会」を催しました。単に声を出して読むのとは異なり、声の高低、強弱そして沈黙の中にさえ感情が込められ、聞く側も、単に受動的に聞くだけではなく、心に描いた情景が浮かび上がってくるように感じられました。



まず初めに、小泉八雲作「若返りの水」。泉の水を飲んで若返ったことを夫から聞いた妻が、その水を飲み過ぎ

朗読クラブを支えるクラーク基子さん。「若返りの水」を朗読くださいました。

て赤ちゃんになってしまったという話をクラーク基子さんがされました。次に芥川龍之介作「蜘蛛の糸」の発表がありました。天国側を朗読した橋本友見子さんの声からは、永遠の祝福を受ける安楽な世界が想像され、それとは対照的に、太く暗い声を発して朗読されたチャーリー和子さんからは、自分だけ地獄

から這い上がろうとする心醜い極悪人が、必死に蜘蛛の糸をよじ登る情景が伝わってきました。次に、死後きつねになった妻が、おしどりになった夫を食べてしまうという志賀直哉作「転生」を永井三江子さんと田中千秋さんがなさいました。かんしゃく持ちで口やかましい夫と気の利かない妻の会話を、情感込めて演じられました。

ここで朗読は一旦休憩にし、9月生まれの方々をお祝いするため、永井三江子さんのピアノ伴奏でハッピー・バースデーの歌を歌いました。「私達みんな乙女座で〜す。乙女っばいでしょ！」に、場内爆笑でした。

それからラジオ体操で身体をほぐしリフレッシュしました。みなさんの前に出て、お手本を見せてくださった棚川恵美子さんと平野栄子さんありがとうございました。平野栄子さんは、手首を骨折され治療中でしたのに、元気にしていただいて嬉しく思いました。一日も早く完治されますようお祈りしております。



私達みんな9月生まれの乙女座で〜す。少々ピンぼけですみません。左から林さゆりさん、棚川恵美子さん、竹田京子さん、田中千秋さん(喜寿)おめでとございます。

引き続き、田中千秋さんによる春小路胤海作「誘拐電話」でした。子供のいない夫婦に、誘拐犯から身代金要求の電話が掛かってきて、とんちんかんな受け応えをした様子を、巧みに声を変えて表現されたのが印象的でした。次に、誰を待っているのかわからないけれど、誰かを待っている人のお話、太宰治作「待つ」を橋本友見さんが、作者は結局何を言いたかったのか、何を、誰を待っているのかを考えさせられるのにぴったりの発声で聞かせてくださいました。次に、明治、大正、昭和、平成を生き抜き「100歳の詩人」として愛された柴田トヨさんの「くじけないで」を有泉浩子さんが、「先生」「ことば」を鷺頭富江さんが、「忘れる」をハウズ愛子さんが、それぞれの持ち味を感情豊かに描出されました。

最後の朗読は、58年前の日本でのこと。お父様の反対を押し切ってなされたオーストラリア人との結婚の思い出を綴ったハウズ愛子さんの自作「過ぎし思い出の人生」。小さな身体から絞り出すように叫んだ「おとうさん」という言葉が会場に響き、胸が熱くなりました。

黙読では味わえない朗読の素晴らしさを実感、満喫させていただきました。各々の持ち味を披露するため、熱心に練習に打ち込まれたとお聞きしてはいましたが、これほどまでに吸い込まれ、感動させられるとは思いませんでした。朗読クラブのみなさん、本当にありがとうございました。



(左から)朗読をしてくださった鷺頭富江さん、有泉浩子さん、ハウズ愛子さん、永井三江子さん、チョーカー和子さん、田中千秋さん

朗読の締めくくりとして、全員で「ふるさと」を合唱しました。鷺頭富江さんが、伴奏にハーモニカを吹いて下さったのですが、その味わい深い響きに、またもや感動しました。これからは機会がある時には、また聞かせてください。どうぞよろしくお願いたします。



朗読に加え、ハーモニカも吹いて下さった鷺頭富江さん(右)、柴田トヨ「くじけないで」を朗読くださった有泉浩子さん(左)、ありがとうございました。

「親睦の会」終了後、今後の運営および発展のために、役員と有志者による会議を行ないました。議題は、「親睦の会」として各イベントに参加する際の決め事、ファンドレイジング/会費に関して、忘年会/新年会に関してです。忘年会と新年会に関しては、今後の月例会で会員に意見を尋ねることとなりました。また、ボランティアの業務内容に関して記載されている会則第9条(2)に「アドバイス」という言葉を加筆することとなりました。

■会則第9条(2)

ボランティアは、会場の準備と片付け、お茶・飲み物準備、用品販売と片付け、チラシ配布などの手伝いをする。また、できる限り、会および役員のサポート、アドバイスをする。

ボランティアのみなさん、これからも貴重なアドバイスをいただけますよう、よろしくお願いたします。

【お知らせ】

■書籍・DVDの寄贈 秋山喜美代さん、ジェニングス紀代子さん、城間多津子さん、バンダースルース千恵さん、ヤング京子さん、ロビンソン治子さん、書籍やDVDのご寄贈ありがとうございました。書籍やDVDだけではなく、ご不要の品物があればお持ちください。販売させていただき、収益金は会の運営に有り難く使わせていただきます。



9月は三つのイベントで踊りました

9月7日(土)は、恒例のチャツウッド・スプリングフェスティバルのパレードに参加しました。

また、日本政府観光局(JNTO)主催の訪日旅行プロモーションのセミナーが、9月10日(火)に催され、このイベントでも踊りました。(写真)



さらに23日(月)は、日本レストランで催された「Sumo Night」で踊りました。

これらの日本を紹介するイベントで、日本文化のひとつでもある私たちのよさこいソーランを披露するよい機会となりました。これからもオーストラリア人に踊りを披露していきます。

踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

① Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日 2時～3時

② シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週火曜日 6時半～8時

③ Marrickville West Public School (Cnr Beauchamp St & Livingstone Rd) 毎週月曜日 4時～5時

参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221または、

Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第37回 きんぴらパースニップ

今年は暖冬で、特に8月後半からは毎日天気が良くて過ごしやすかったですね♪

さて、きんぴらといえばゴボウですが、シドニーで手に入れるのはけっこう難しい。そこで、白いニンジンみたいなゴボウみたいな、パースニップという野菜を使ってのきんぴらはいかが？

この野菜、日本人には取っ付きにくい独特の香りがあって、「苦手～」という方も多いですが、熱を加えると甘味が増して、砂糖やみりんなどの甘い調味料を加えなくても十分な味わいになります。お試しください。

【材料】 作りやすい分量

A パースニップ 150g

ニンジン 150g

B ゴマ油 少量

水 適量

醤油 小さじ2

ショウガ絞り汁 少々

【作り方】

- ① パースニップとニンジンはそれぞれ千切りにする
- ② 鍋に少量のゴマ油を入れ、中火で温め、ニンジンを入れて3分ぐらい炒める
- ③ ニンジンにパースニップをのせ、ニンジンがかぶるくらいまで水を加えて、蓋をして煮立たせる
- ④ 煮立ったら弱火にして野菜が柔らかくなるまで10

～15分煮る。醤油を回し入れ、約5分煮る

- ⑤ 蓋を取って菜箸で優しく混ぜ、汁気がなくなるまで煮詰め、火を止めてからショウガの絞り汁を加える



* 夏は野菜を細めに切って火入れを短くし、冬は太めに切って長めに火を入れます。

* ゴマ油は最も酸化しにくい油といわれています。

* 醤油は大豆から作られる発酵食品。無添加のものを選びましょう。

* ショウガは少量でも動物性タンパク質の毒消し効果があります。強い陰性パワーで殺菌、発汗、解熱、消炎作用があり、風邪のウィルスもやっつけます。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてるうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい
今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ www.soramame.com.au

ペンリス日本文化の日

Bunka no Hi - Japanese Cultural Day 2013

ペンリス市役所、ペンリス日本人コミュニティーのコラボレーションで、シドニー西部地区のペンリスで、日本の文化の日を祝いませんか？

日時: 11月3日(日)12時~3時

会場: St. Marys Corner, Memorial Hall, Cnr Great Western Highway & Mamre Road, St. Marys
入場無料

ステージでは、日本舞踊、尺八演奏、和太鼓演奏、よさこいソーラン踊り、盆踊り、仏教法話など。

また、下記のコーナーを設けます。

- ★七五三の記念写真撮影(男女5歳、7歳用の着物を用意しています)
- ★書道実演(毛筆で名前を書いてもらえます)
- ★折り紙ワークショップ
- ★巻き寿司実演
- ★ミニバザー(売上を東日本大震災の孤児支援に)
- ★ペンリス日本人コミュニティーの写真、オーストラリアに来たときに持ってきた思い出の品物など展示



進め! マルチカルチュラルイズム

第14回 変化する日本語意識

by.Yushiro

海外に暮らす日本人にとって、日本文化を継承し、日本の伝統を守り、日本語を忘れずに使い続けることは、かなり意識的にしないと意外に忘れてしまうものです。特に日本語は、日本人だから忘れることはない和高をくくっていると、案外と言葉がでてこないものです。(歳のせいと言われかねませんが…)

ところで、日本語では主に外来語をカタカナ表記するという約束があります。シドニーに暮らしていると、周りは英語環境ですから、ほとんどすべての言葉が外来語で、つついカタカナ表記をしたり、カタカナ発音をしてしまいがちです。

日本の文化庁が1995年から毎年行っている、日本人の国語の意識調査、「国語に関する世論調査」によると、日常生活で外来語のカタカナを交えて話したり、書いたりしていることを好ましいと感じるかという質問に、半数以上の54%が別に何も感じないと答えています。これは5年前と比較して10ポイントも増加しています。つまり、カタカナ語を日常的に使うことに何も抵抗を感じないということです。

また、日頃、カタカナ語を使う場合が多いと感じることがあるかという質問では、あると答えた人の割合は、年々減少しています。いまや、カタカナ語は当た

り前、抵抗感もなく、意識せずに使っているようです。

ただし、意味が分かるかとなると違います。カタカナ語の意味が分からずに困ったことがあるかの質問に、よくある・たまにあると答えた人は全体の78.5%と、かなりの人が困っています。もちろん年齢別では、50代と60歳以上が80%以上と高く、年代が低くなるほど困る度合いも低くなり、16歳~19歳では60%弱となっています。

シドニーから日本に行った際に、会話の中について英語やカタカナ語を入れてしまいがちですが、最近ではわりと受け入れてくれるようですね。ただし意味が通じないのは問題ですが。

インターネット時代の今日では、言葉を調べるのもインターネットを通じて調べています。国語辞典や電子辞書を利用するよりも、ネット上の辞書や言葉に関するサイトを利用する人のほうが多いのです。ネット派は66.3%、紙の辞書派は58.4%、電子辞書派は24.4%(複数回答)となっています。でも、気になるのは、「特に何もせず、そのままにすることが多い」と回答した3.9%です。この人たちは意味も分からず言葉を話したり聞いたりしているのでしょうか。気になります。

JCS日本語学校シティ校
JCS Japanese School



- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/

運動会

City校では9月7日に先生や保護者、高学年生徒の協力のもと、毎年恒例の運動会が行われました。お天気にも恵まれ、とても暑い・熱い一日となりました。徒競争・騎馬戦・玉入れ・綱引きなどの日本ではお馴染みの競技をはじめ、おんぶりレーや二人三脚レーでは、生徒だけでなく、保護者の皆さんも一緒になって力いっぱい戦っていました。また、騎馬戦では大勢のお父さんたちに参加いただきました。はじめは「ちょっと腰が…」と尻込みしていたにもかかわらず、開始と同時に戦闘態勢に入り、子どもたち以上に白熱していたのがとても印象的でした！

クラス紹介 あおい組

“あおい”クラスを紹介します。女子8人、男子4人の、4年生～7年生と幅広い年齢です。5年生が中心ですが、非常にまとまったクラスです。女子が多いのでおしゃべりで賑やかな土曜日、毎週みんなの話を聞く“朝の会”からはじまり、全員が揃ったところでいつも通りテストに入ります。

教科書は3年上から学習していますが、漢字の量も多いこの頃、宿題の練習シートをよくこなしている生徒たちです。土曜日だから会える友だちとは勉強も、遊びも一緒に行動し、お互いに協力しながら学んでいるクラスです。

毎年恒例のスピーチ大会は、2学期後半から作成をはじめ、クラスで話し合いながら各自の考えをまとめ、仕上げた生徒たちです。文を書くことに慣れ、ここに来て更に上達しましたね。そして今、俳句を読む授業から、身近な話題から作る、これも日本の文化に自然に触れて楽しんでいます。

3学期は目白押しの行事に積極的に参加、スピーチをはじめ、日本からのワークショップに大学生の実習クラスと運動会にと、忙しくてもその日本の感覚を自然体で受け止めています。どんな状況にも順応し、各自の受け止め方、感じ方はいろいろですが、楽しむことに徹している現代っ子です。

残り4学期は、授業はまともに入りますが、生徒たちとの時間をたっぷり満喫したいと思っています。あおいクラス、自慢できる生徒たちです。(最後に、毎回の教員視察団では授業中に参観され、全くものおじせず、いつもの授業をしてましたね。うん、いいねえ、と先生としては満足でした。)

(担任:長田アツ子)



JCS日本語学校ノーザンビーチ校
JCS Japanese School Northern Beachs



- 学校: Wakehurst Public School
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0466-620-868
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/

父の日授業参観と和太鼓鑑賞

父の日にちなんで行われた授業参観には、普段なかなか学校に来る機会のない、お父さん方が大勢参加してくれ



父親授業参観の様子

ました。カード作りやクラフトなどをした後、日ごろの授業風景をお父さん方に見てもらい、子どもたちも興

奮気味だったと思います。当日は、クッカバラ1によるファンレーシングも行われ、大好評のうちに完売しました。



また、9月にはソーラン踊りを体験した課外授業ルを借りて課外活動が行われ、毎週お手伝いに来てくれている高校生の生徒さんが和太鼓演奏、ソーラン節の踊りを披露してくれました。

近くで聴く太鼓は迫力があり、またソーラン節も一緒に踊りを練習したりと、教室内だけではできない楽しい経験となりました。

クラス紹介 カンガルー組

カンガルー組では毎年、スピーチ・コンテストの終了後から、年末に行われる劇に向けての練習を開始します。



毎年、日本の有名な昔話をベースにして担任がクラスのメンバーに合わせた台本を書きます。今年選んだ昔話は、誰もが知っている「ももたろう」です。でも、い

つもの単純な勧善懲悪の物語にしてしまっただけでは、話が見え過ぎてしまって面白くありません。そこで、このカンガルー組「ももたろう」は、弱虫バージョンのももたろう、という設定に変えました。さて、弱くて勇気のないももたろうは、無事に鬼が島に鬼退治に出かけていけるでしょうか？

クラスで劇に取り組む効用はたくさんあります。まず、いつ、どこで、誰が、何をしたのか、という劇の状況設定により、日常とは異なる世界を日本語の語彙で構築することができます。例えば、日本の昔話を台本に選ぶことにより、その時代の風俗、文化、習慣などを学

習する効果があります。

また、劇では、役になるために自分以外の人物の立場に立って考えたり感じたりすることができます。また、役作りのため、ジェスチャー、アイ・コンタクト、髪型や衣装、立ち居振る舞いなど、普段のコミュニケーションでは実は言語よりも大きな役割を果たしている、非言語要素に注意を払うことができます。それにより、「日本的な」コミュニケーションの学習にもつながります。

さらに、クラス全員が参加して1つの劇を作り上げることで、クラスの協力体制が固まります。また最後に学校内で発表することにより、日本語で1つの大きなことを成し遂げたという達成感を味わい、その後の学習意欲に繋がります。

今年の最後の学習発表会で、保護者の皆さんやほかの生徒さんたちの前で立派に劇を演じることができた時、カンガルー組の子どもたちが得意な気持ちでいっぱいになり、キラキラ目を輝かせて喜ぶだろう様子を、今から楽しみにしています。

(担任: 西牟田佳奈)

JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



者もあり、しばし園芸話に花が咲きました(Dundas校が誇る校内フリーマーケットでは、みつばや紫蘇の苗がしばしば出回ります)。ちらし寿司の具にするために、お手製のしいたけの煮物を持ってきてくださった先生もいました。味見をした保護者は、そのあまりの美味しさにしばし言葉を失い、恍惚の表情…!

調理実習

今回は少し趣向を変えて、Dundas校での課外授業を紹介しようと思います。

課外授業といえば、各クラスで盛んに行われているのが調理実習です。日本のおいしい食べ物を、保護者と先生の協力のもと子どもたちと一緒に作り、皆で試食するというもの。作るものは色々ですが、人気があるのが「おにぎり」です。実習前の教室は、炊飯器からの、ごはんが炊ける甘〜いにおいに満たされます。

一口におにぎりといっても、のりを巻いてから切り込みを入れて花のように開く「花むすび」から、てぬぐいの中にごはんをつめ、野菜の水を切るようにぶんぶん振り回して丸い形をつくる「ぶんぶんにごり」なるものまで実にさまざまです。おにぎりの具も各家庭から持ち寄るので、「ええっ、〇〇ちゃんの家ではこれをおにぎりの具にするの！あっ、美味しい！」という新しい食の発見があったり。教科書の「おむすびころりん」の単元に合わせて、丸い、ころころとしたおにぎりを作るクラスもありました。

「ちらし寿司」を作ったクラスでは、家で栽培している紫蘇の葉やさやえんどう、みつば等を持参する保護



なんと、「手打ちうどん」を作ってしまったクラスもあるのです。小麦粉と水、塩を混ぜ、大人の全体重をかけてこねたものをラップやビニールで覆い、それを上から子どもたちが足で踏みます。のぼして切ったものを、大きな鍋でゆでたら完成。つゆ係持参の「おふくろの味のつゆ」につけていただきます。コシのある、美味しいうどんができました。

その他、「白玉だんご」や「お好み焼き」等のメニューが登場するときもあります。皆で作ってお日様の下で一緒に食べるのは、なんともいえず清々しくて楽しいもの。いつの日か、「ぐりとぐら」に登場する「かすてら」を作るというクラスがでてくるのをひそかに心待ちにしている私です。森の動物たちが、大きなフライパンのまわりに集まって、卵のカステラが焼きあがるのを待っているあの場面、覚えていらっしゃいますか？

(事務担当: ウィラン由美子)

JCS教育支援委員会議事録 2013年9月

日時:2013年9月6日(金)10:10-11:50am 場所:Chatswood RSL
出席:[JCS]チャーカー和子、水越有史郎 [City校]山田朝子、吉田小百合、朝倉則子、加藤朋子 [Dundas校]サマットちづる、コルダ陽子 [NB校]スー由美子、シーハン宏子

議長担当:山田 議事録担当:City校

1. 報告事項 各学校からの報告

City校:児童数:12クラス、164名、120家族、休学5名(4学期休学予定+1名)退学予定(9月8日付け)1名

8月24日スピーチコンテスト本選にてCity校生徒のがんばりが多く見られた。

梶山女学園学生ボランティアと先生方が3週にわたりCity校を訪問。クラスでの模擬授業等とても有意義な時間を両者共々過ごせた。31日には日本から私立学校教員14名が視察にいらした。9月7日運動会、14日には教員面接を予定。

※8月中に多数の来賓を迎え、日本の教育機関とのつながりが築けた。将来的に教材のシェアが実現する可能性も出てきた。

NB校:児童数:5クラス、69名、51家族、休学10名(スポーツ休学)

8月24日、スピーチコンテスト本選、HSC日本語対策委員会説明会を実施、保護者から沢山の質問が出た興味深い説明会となった。31日、父の日授業参観、大勢の父兄が参加し、子ども達も嬉しそうだった。

9月7日、選挙のため課外授業を実施予定。近隣の施設を借用し、高校生ボランティアによる、和太鼓の演奏、ソーラン踊りの鑑賞や指導、高学年が低学年に読み聞かせ、折り紙、かるたなど全校生徒と一緒に取り組む授業も行う。21日、終業式、TC会議予定。

Dundas校:児童数:8クラス、76名、49家族、再入学1名、退学1名(日本帰国のため)

8月24日、スピーチコンテスト本選。31日、クラス毎に父の日の工作、敬老の日になんで祖父母へお手紙を書き、日本の文化に触れながら楽しく学習。校内向け継承語座談会、古本市場を開催。

9月7日、選挙のため休校。14日、3クラスが調理実習を行うため、予定していた心理カウンセラーのセミナーを4学期2週目(10月19日)へ変更することにした。21日、運動会、終業式を予定。後期分のドリルが到着、今年初めての配布となるクラスについては無料、2冊目のクラスは有料配布。代理店の手続きに時間がかかるため、今後は他の代理店で対応できないか調査中。現役員の事務担当が4学期で任期終了のため、できるだけ早く後任者を見つけ早い段階で引き継ぎ作業を行う。再来週に柵が搬入される予定。

[JCS事務局]

*NSW Community Languages School Programのグラントがおりた。内訳は下記の通り。

City校:128名、NB校:47名、Dundas校:70名
※NB校の申請者数は49名なので、2名はグラントが却下された。(出席率が規定に満たなかったため)

借用校の校長先生の署名をいただき、早急にJCS事務局に郵送のこと。事務局にグラントが入金され次第、各校に振込むこととする。

*Workers Compensation(労災保険)更新のため、昨年度1年間(会計年度2012年7月~2013年6月)の教師数(アシスタントは含める)、教員給与合計(City校は役員数と役員給与合計も)を、9月15日までにJCS事務局に連絡する。QBE(保険会社)への支払いはJCS事務局がまとめて支払い、各校に請求する。

2. スピーチコンテストのまとめ

教育支援委員会後の反省会を予定。来月に報告書を提出する。

3. 教員契約、教員業務規定、教員面接について(山田)

*教員面接時までに、教員契約書と業務規定を見直し、新規を作成中。

*NB校とDundas校は、業務規定の中に、生徒の病気、アレルギーの情報の管理方を追記する。

*教員の資格として以下の条件が挙げられる。(アシスタントにも適用するのが理想的)

- ①CLSのコースで資格を取得された方
- ②教員免許保持者
- ③現地での日本語教師の資格保持者

*教員面接日程

9月14日(土) City校 面接形式で、10分づつ。先生1名、水越副会長、吉田と加藤が参加予定。

10月19日(土) Dundas校 懇談会形式で、10分づつ。先生2名一組に対して、チャーカー会長、コステロ、コルダ、宮元が参加予定。

11月16日(土)NB校 水越副会長、参加予定。

契約書内容を確認の上、その場ではサインはいただかない。

先生方は、クラス編成などを考慮の上、11月末までに、更新希望をされる方はサインをし、代表、もしくは教務担当者に提出。更新の契約を交わした後、必ず、先生用、学校用にそれぞれをコピーを取り、保管する。

4. 教育支援委員会全体

4.1 各校のグラント受領者

City校:128名 NB校:49名 Dundas校:70名

4.2 教員研修について(シーハン)

*11月2日授業終了後、教員研修会をCity校にて実施

する。

内容、テーマ

*スピーチコンテストの反省、来年の開催するかどうか？日程など。

*教育開発委員会からの報告:今後の為にも、先生方に「教育開発委員会の経緯(発足から解散まで)」を説明するべき。宏子先生からの報告書を待って、各学校で事前に(研修会前まで)に対応する。

*その他:グループごとのアクティビティーを予定。過去に起こった問題を考慮し、慎重なグループ分けが必要であろう。教えている学年によってグループ分けをするので、各学校で幼児部、小学部(小/中/高学年)で先生方の人数を割り出す。

この研修会はあくまでも技術の向上、知識の共有を目的とし、有意義な時間であるべきなので、各グループごとに進行係を配置し、討論が問題なくに行われるようサポートしてはどうか。

4.3 Federation CLS(シーハン)

Community Languages Conference and Training

場 所: University of Sydney, Eastern Avenue Auditorium, Faculty of Law

日時:10月5日(土)8:30am~4:00pm

費用:\$50(学校毎にまとめて申込。費用は学校負担)

できる限り、20ドルの交通費を学校は支払う。

4.4 会計3校統一について 8月22日議事録

8月22日(木)10時より、RSLにて第1回目のミーティングを開催。9名出席。

各学校の問題点や改善点を確認。その上で「前向きに3校が統一出来るかどうか」を探りつつ、慎重に進めていくことで、同意。来年2014年からスタート予定。それまでに、フォーマットの統一やGoggle Docで名簿を管理、共有するスタイルを取ることを試みる。やっていく中で、不具合や問題点が出てくると思うが、その都度、話し合い、連絡を取る。

銀行口座は、あくまでも、そのまま各学校で管理、維持し、変更はなし。各学校会計担当者でJCS事務局がアクセスできる。学校は、お金の引き出しについて、今まで通り。

ドリル購入、学校備品購入(棚など)の大型の出し入

れ、支払いは事務局が行う。

授業料未払いの保護者に対しての催促は、JCS事務局が行うが、学校の会計担当者はそのフォローを引き続きすることとなる。

教員への支払いも同様に、JCS事務局が行う。これも、先生用のGoogle Docで名簿を作成予定。

教員は、今まで(各学校で異なるが)学校が用意してくれたものにサインなどをし、給与を受取っていたが、来年以降は、共通のInvoiceのフォームに自身で記載をし、事務局に定期的に送る。(時期も各学校毎に違うため、今後、統一できるかどうかを検討する)

教員の代行や欠席、遅刻、早退などの連絡は、教務担当者か、会計担当者が随時、JCS事務局にする。

City校の運営委員の給与も同様とする。NB校とDundas校では、運営委員の生徒1人当たりの授業料を相殺しているが、その分に関してはDocの中のリスト作成の際に、別途、その欄を設けて管理する。

※この「授業料の相殺」に関しては、City校のように「給与制」に変更できるか検討する予定。

現金の扱いに関しては、70ドル以内のものに関してかかる経費に対して、現金で支払うことができるが、それ以上の場合には、事務局に申請(会計が申請)し、事務局より、先生や運営委員の口座に支払う方向で進める予定。(確定していない)領収書などは、毎月、会計がまとめたものを、教育支援委員会の際に、JCS事務局へ手渡す予定、もしくは、会計が郵送する予定。(確定していない)

5. 来年度の年間予定(教育支援委員会、各学校)

2014年2月1日、3校がスタート予定。

6. 理事会の出席について・JCS全体今後予定

①JCS忘年会 11月24日(日)だるまレストラン

②日本祭り「Japan Expo and Matsuri in Sydney 2013」

12月14日(土)タンパロンパークにて開催。

③Willoughby Council Spring Festival Parade

9月7日(土)10時よりチャッツウッドモール

④理事会の出席

10月Dundas校、11月NB校、12月City校

■日本語学校3校の年間事業計画(2013年10~11月)

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
ターム4	10月	教育支援委員会(10日)	保護者会(12日) オープンデー(19日)	始業式(19日) オープンデー(26日)	始業式、保護者会(12日)、教員面接、心理カウンセラーセミナー(19日) オープンデーと体験授業(26日)
	11月		教員研修会(2日) 委員選出保護者会(9日) TC会議、クラス編成(16日)	教員研修会(2日) 運動会(9日) 教員面接(16日)	体験授業、教員研修会(2日) TC会議、クラス編成(9日)

※次回の教育支援委員会は、10月10日(木)午前10時から 議長: コステロ 議事録: NB校

世界モダン建築巡礼 50

Jun Sakaguchi (Architect)

Barcelona Museum of Contemporary Art

by Richard Meier

バルセロナの旧市街を歩いていると突如として現れる広場、そしてそこに面する白亜の建物がこの現代美術館である。そのモダニズムの建築の粋といえる彫塑的な外観は、完成から18年経った今も美しく街並みにアクセントを与えている。

Richard Meierはアメリカを代表する建築家であり、建築界のノーベル賞、Pritzker Prizeを受賞した現代建築において大きな金字塔を達成した巨匠といえる。そのスタイルは常に白を基調とし、この色以外には石などの自然な素材の色しか使わない。それは建築史における三大巨匠である、Le Corbusier、Mies Van der Rohe、Frank Lloyd Wrightからの影響を大きく持つものであり、1960年代から現在に至るまで常に一貫したデザインを続けている。

この現代美術館もそうした姿勢に基づきながら彼の代表作となって秀逸な作品である。1986年にバルセロナ市がRichard Meierを建築家として推薦し、プロジェクトが始まった。デザインを進める時点ではまだ展示作品が決まっておらず、不確かな条件の中で設計を進めるのはチャレンジだったといえる。1995年に完成した建物は、現地のメディアから、狭い路地が入り

り組む古い市街の中の'the pearl'と呼ばれた。



広場に面する南側の立面は大きなガラスのファサードとなり、そのガラスに面して三層吹き抜けの空間が各階をスロープでつなげる。この南側のガラス面や床の随所に埋め込まれたガラスブロックなどによって展示スペースには自然光が行き届き、美術館として最適な環境を与えている。ガラスのファサードは広場と内部空間のつながりを強め、パブリック施設としての表情を表現している。また、そのエントランスとなる彫刻的な曲面を持つ空間はその頂部から光が差し込み、ドラマティックなアプローチを演出し、外観においてもモダニズムの白い建築にアクセントを与えている。



J STUDIO 着物姿写真撮影

Phone : 0414-758295

Email : info@jstudiosydney.com www.jstudiosydney.com

BALMAINにある本格的日本旅館にて、お子様の七五三着物姿、大人の着物姿の写真撮影いたします。当方にて着物着付け、メイク、ヘアなど全て手配します。20cm×25cmの写真が込みで\$150～。JCS会員は料金より10%引きです。

豪寿庵 286 Darling St. Balmain Phone: (02) 9810-3219

バイキーおばちゃんの旅日記(その6)

ピアス康子(バイククラブ「Ulysses」所属)

睡魔と闘いながら、この日は554km走ってようやくオパールの産地であるCooper Pedyに着いた。埃っぽい赤土の中にポツリ、ポツリと建物が見える。なんともうらぶれた、さびしい感じのする町だ、というのが私の第一印象だった。人が皆、地下に住んでいるからかな。

そして、期待に胸を膨らませていた、この町特有の暑さから逃れるための地下のホテルというのが、これまた筆舌に尽くしがたい程、悲惨なものでCooper Pedyは別の意味で、深く印象に残っている。この日のホテルは、我々ブラックドッグライドのライダー達で埋まっていて、満員御礼。カウンターでシーツを受け取り、案内人の後をついて階段を降りると、そこは、洞窟というにふさわしいような地下で、確かに涼しかったが、床だけコンクリートがしてあり、壁はむきだしだった。通路の両脇に穴がいくつもあり、その中にパイプでできた2段ベッドが置いてあるのが見えた。ええっ、もしかしてここで寝るの？ドアもないの？予想もしていなかった光景にうろたえてしまった。通された私達の部屋は、30人ぐらいが寝られそうな大部屋で2段ベッドだけが、ところ狭しと置かれてあり、テーブルや椅子などの家具はひとつもないのにもびっくり。それもユニセックス！冗談でしょう、こんなにおじさん達がいっぱいいる中でどこで着替えればいいの？こうなったらシャワールームで着替えをするしかない。早くさっぱりしたい気持ちもありシャワーへ行くと、ここもユニセックスではないか！これでは、プライバシーのひとつも保てない。おっさんの裸は見たくないし、私の裸も見られたくない！トホホ、なんてホテルだ、ここは乙女には、向いていない。このホテルはブラックドッグライドのリーダーの薦めだったので、よく中身を調べもせずに予約した



Cooper Pedy 地下ホテルの部屋

のがいけなかった。電話の対応に出た人は、“5人予約ね、オッケー。”てな感じで、男女混合、大勢の人と部屋をシェアしますよとの説明はしてくれなかった。

しかし、物事はポジティブに考えなくてはいけない。ブラックドッグライドに参加したからこそ、Cooper Pedyのこういうところにも泊まることができた。これは一生に一度の思い出だ、と思うことにした。その夜、私達3人の女性は、20何人のおっちゃん達とひとつの部屋で寝たのだが、私と頭を付き合わせた形で寝ていた、オーバーウェイトの見知らぬ男性の野獣のような大いびきで、とても寝られたものではなかった。翌朝は睡眠不足。なんだかこれまでの人生の中で最悪のホテルを経験してしまった。アリスまでのバイクの旅ってきびしいのね。でも、もう一息がんばらねば、後1日走ればアリスに着くのだから、と自分を励ました。

(次号に続く)



DISCOUNT

日本食販売

JCS会員様 特別ご優待 お買いもの合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

★おいしいお米を食べよう★

ほかほかのご飯に、あつあつのお味噌汁。日本の温かい食卓風には欠かすことのできない「お米」。主食だからこそお米選びにはこだわります。

北あきたこまち	10kg	\$83.60
	5kg	\$42.75
	2kg	\$17.65

その他にも「桜米(USA産)」「あかぶじこしひかり」「あかふじあきたこまち」「北海道産ななつぼし」もご紹介します。

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月~土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
*駐車スペースあり・配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

Travel Centre International

格安航空券お取り扱い中!

弊社では発券手数料等はいただいております。
他社料金と比べてみてください。
ご帰国予定が決まったら、一度ご連絡下さい。

JR パス取扱中

各種ツアー

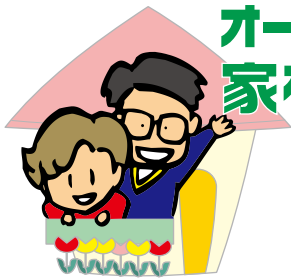
日本からご友人が来られる際は...
人数が6人以上集まれば、ブルーマウンテンや土ボタルツアーを貸切で催行いたします!詳しくはお問い合わせ下さい。

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street
Sydney NSW 2000

☎02-9267-7751

Email: tci.travel@bigpond.com





オーストラリアで 家を建てよう

第10回

ひなっち

皆さんこんにちは、通算10回目の登場となります。

前回紹介した「Colour Selection」、これぞ新築の醍醐味！と周囲からは羨ましがられたりもしましたが、「家のありとあらゆる内外装、特に内装に関する色・タイプ・形状などを細かく決めていくもの」と書いたとおり、こんな細かいモンまでいちいち決めてかなきゃならないの？と思われるアイテムもあったりして、それはもう骨の折れるプロセスでした。

嫁さんと意見が相違するとハナシが前にまったく進まなくなるし、建て売りはその道のプロが選んでくれてラクだよなーとか考えたり、もう全部テキストに見繕って選んでくろ！と投げ出したくなる瞬間もあったり。そうは言っても自分の住む家、最終責任はすべて自分にあるのです。

この時点までにかかなりの数にのぼるDisplay Homeをチェックしたことで培われた自分流の考えもあり、コレだけは絶対に譲れないというポイントもいくつかあったので、今回はこの点を紹介しようと思います。

①階段はTimber

これは嫁さんの意思がとても固かった。カーペットだと掃除しにくいから。確かにそうだ、重たい掃除機持って一段一段掃除機かけるのは大変だし、電源コードの長さも足りなくなるし。その点、Timberならモップで乾拭きするだけでハイおしまい、それなりにキレイになる。

②シンクはシングル

キッチン系は、そこで過ごす時間がいちばん長い嫁さんに一任した。いちばんよく使う人の好きにするのがいちばんだろうし、それ以上に、あとから何か言われても「自分で決めたんだろ？」のひと言で責任転嫁できるし。で、こっちのシンクってダブルタイプが主流ですよ。ひとつに水張って専用洗剤投入して漬け置き洗いできるようにするためなのかな？よく知らないけど。個人的にはそんな使い方しないし、ダブルだと大きな鍋とかフライパン洗えないし、ということで深くて大きなシングルシンクにしました。



外壁関係はこんなやつ作ってくれました。図画工作の世界。

③コンロはInduction

嫁さんが「Cooktopは絶対Inductionがいい！」って言い続けてたいちばんの理由は、ガス方式だとコンロの内側に飛び散った炒め物のカスなどが落ちて掃除が大変だから(また掃除かよ！)。瞬時の火力調整が効かないとか丸底の中華鍋が使えないとかデメリットあるけど、本格的な中華料理つくらないし。それ以上に、Cooktopの表面がフルフラットになって超スッキリ。嫁さん、「Inductionにしてよかったあ」と今でも呟いています。

④ハンドシャワー

固定式シャワーは有り得ないって前から思ってたので、これは何も考えずに上下に稼動するレールがあるハンドシャワーを即決。この国のホテルって、ほとんど絶対に固定式だよなー。たまに頭の真上ででっかいヘッドがついてるトコもあるけど、個人的には使いにくい、というか使い慣れてないので。

⑤タンクレストイレ

タンクを壁の中に設置するだけで、トイレがとってもClassyに見えるから不思議なものです。その分コストが割り増しになったし、それ以上に心配なのは、タンク内が故障したときにはどうやって修理するんだろうということ。やっぱり壁のタイルをぶっ壊すことになるんだろな。

⑥タイル

そのタイルですが、Builderからは「提携しているタイル専門店に行って好きなタイプ選んできてね」とひと言。行ってみたら圧倒的な商品レンジで舞い上がってしまい、どれを選べばいいのか全然分からない、という状況に陥らないように、とある場所の最高級モデルハウス(と勝手に信じている)のバスルームをイメージして選んだ。キーポイントは、「モノトーン」と「大きさ」のふたつ。フロアは黒基調にして、壁を白基調で薄く柄が入っているものとグレーの2種類を選択。そして1枚が大きめのタイルを選ぶことで、落ち着いた雰囲気が出てグッと引き締まりました。何種類かの組み合わせになるタイルのセレクション、どこかのモデルハウスか雑誌の写真をそのままコピーするのが無難。

逆に、これは失敗したかな～と後悔しているものがひとつ。キッチンキャビネットです。キャビネットそのものの色と大きさは問題ないのだが、ソフトクローリング機能を付加すればよかった。キャビネットを勢いよく閉めても、閉まる直前で自ら減速してくれて中に入ってる食器等が「ガシャン！」と音を立てないで済むヤツ。今からでも付け替えることは可能なんだろうが、こういうのって最初にやっとなないと。後になつたらなかなかやらないもんなんだよねー。

メラリと光る

あの人・この人

【第44回】

Toyoko Sugiwakaさん グラフィックデザイナー、フェルト作家

「ポニーライドがあるから、そのポニーの近くで会いましょう」。ある人の紹介でToyokoさんにインタビューすることになった時、待ち合わせはマーケットの中のポニーの近くだった。いま思えば、動物好きのToyokoさんだからとわかる気がする。話しの最中、ぼんぼんと時々関



西弁が飛び出す。気どらず、気さく、自然体で生きている。どこかいい意味で中性的な雰囲気合わせている。そして“きらりと光るもの”を持っている女性、Toyoko Sugiwakaさんをご紹介します。

Toyokoさんは、1993年よりシドニーでグラフィックデザイナー兼クラフト作家として活動。日本でデザインスタジオに10年勤めていた時は、エキサイティングな仕事ではなかったが使命感でやっていたという。そんなToyokoさんに転機が訪れる。「その仕事が本当に好きなの？」と尊敬する写真家からの問いかけに、即座に(違う)と感じ、これが(自分は、いったい何が一番やりたいんだろう)」と考えるきっかけになったそう。

その後、友人を通してシドニーの印刷会社でアートディレクターとして働くことになり、これを機に活動の場をシドニーに移した。観光パンフレットのデザインを経て、航空会社のインフライトマガジンをデザインしていたが、そのマガジンが廃刊になって、2000年末に仕事がなくなってしまふ。独立して、フリーランスで働き始めたが、2年間は仕事がほとんどなく、とてもくやしい思いをしたという。「この間100社以上の求人に応募し面接を経験したが、面接では表立って自信があるとは言えない自分がいて、なかなか合格することができなかった」とToyokoさんは振り返る。そんなToyokoさんの辛い時期にも光が差し込む。M社からフリーランスでブックデザインの仕事がもらえるようになったのだ。

Toyokoさんの作品を紹介しよう。フェルト作家としては2007年に“Handmade Style Felt”というタイトルの本を出版。フェルトのハウツーもの本だ。そして2009年に、“Pass me a smile”という動物クラフトの本を出版。自分の制作した作品が誰かをクスッと笑

わせて幸せな気持ちになればいいな、と思って制作したのだそう。動物好きのToyokoさんだからこそできた作品なのだろう。制作、執筆、撮影、デザインなど全て自分でこなしたという。

グラフィックデザインでは、2009年5月、“Another time past created”が、The Best Design of the Year 2009を受賞した。また、この作品は、The Bbest Designed General Illustrated Book 2009も受賞した。この本は、写真家のブレットヒルダー氏の旅行の写真日記だ。「賞

で自分の名前が呼ばれたときは信じがたい気持ちだった」とToyokoさん。普通、デザインの仕事は、一度制作してからクライアントの意向を取り入れるためにたくさん修正を加えるものだが、この本のデザインは本当に自由で何一つ訂正しなければいけないことがなく、その制作プロセスは信じがたいものだったそう。

今まででとてもうれしかったことは？と聞いてみると、こんなエピソードを披露してくれた。“Pass me a smile”という本を出版した時、おじさん読者からメールをもらったそう。僕は母が亡くなって3年間笑ったことがなかった。でも、君の本を読んで思いっきり笑った」。そのメッセージをもらった時、まさに、“Pass me a smile”なんだと思ったそう。自分のしたことで他人がハッピーになる。そして自分もハッピーになれる。「その仕事が本当に好きなの？」の問いかけから、長い時を経て自分しかできないことにたどり着いた、とToyokoさんは笑顔を絶やさない。そんなToyokoさんから読者の皆さんにメッセージ。



「自分の一番楽しいこと、自分しか出来ないことを探して、それを仕事につなげていくのが自分が一番幸せになれること。そうすればきっと周りの人にもその幸せは伝わっていくはず。自分の考え方ひとつで、自分が変わる。自分のいやなところを駄目だと思わず、それでもいいやと受け入れてみる。自分の考え次第で自分が変われるんです」。

さあ、あなたも自分を変えてみませんか？ Toyokoさんのウェブサイトは → www.passmeasmile.com

お問い合わせは、メールで → toyokeats@gmail.com

日本グラフィックデザイナーサイトではToyokoさんの作品が紹介されている。

→ <http://whoswho.jagda.org/jp/member/1427.html>

(記: マーン薫)

晴天に恵まれ、カウラ桜ツアーを催行

9月28日・29日の両日、毎年恒例の「カウラ桜ツアー」(主催:シドニー日本人会文化委員会)が催行され、総勢41名がカウラを訪れました。一行は28日(土)朝にシドニーを出発し、途中、オレンジ市のワイナリーを訪れてワインテイスティングを楽しみ、この日はバサーストのホテルに宿泊し、夜の懇親会で交流を深めました。

翌、29日(日)はカウラに向かい、まずカウラの捕虜収容所跡地を見学し、その後、カウラ戦没者墓地にて慰霊祭に参列しました。まずオーストラリアの戦没者墓地、続いて日本人墓地にて、慰霊式典が行われました。日本側からは、小林在シドニー日本国総領事代理、中村防衛駐在武官、中田シドニー日本商工会議所会頭、梶谷シドニー日本人会会長、水越シドニー日本クラブ副会長らが代表して、献花を行いました。

式典後は日本庭園にてBBQの昼食を頂きながら、エンターテインメントや、満開の桜をはじめ庭園内の樹々を鑑賞し、参加者との交流・歓談を楽しみました。午後は帰路につき、事故もなく無事シドニーに到着し、今年の桜ツアーを参加者一同、大いに楽しみました。

なお、来年2014年は、カウラ事件から70周年を迎えることから、大脱走が起きた8月5日のイベントや、その他の関連イベントが盛大に催される予定です。ぜひこの機会にカウラを訪れてはいかがでしょうか。



オーストラリア戦没者墓地で献花(右から、渡部理事と水越副会長)



日本人墓地で献花する(左から)梶谷日本人会会長、キブラー=カウラ日本庭園・文化センター理事長、中田日本商工会議所会頭



ワインテイスティングされるツアー参加者



捕虜収容所跡地の表示板



捕虜収容所跡地で説明板に見入るツアー参加者

収容所跡地でツアー参加者による記念撮影



シドニーユース・カウラバスツアー2013を開催

1944年8月5日午前2時、シドニーから310キロほど内陸のカウラ捕虜収容所の日本兵捕虜が一斉蜂起し大脱走を執行し、多くの尊い命が失われました。その日から69年目にあたる今年も、昨年同様、浄土真宗本願寺派オーストラリア開教事務所、NPO国際ユース基金が主催、シドニー日本クラブが後援した、シドニー在住の日本人家庭の子供達を招待してのカウラユースバスツアーが開催され、一部保護者も含め、約30余名が参加、カウラの墓地では、カウラ市当局、カウラRSL、カウラブレイクアウト協会の皆さんの歓迎を受け、共に公式な追悼式典に参列することができました。今年のお参りで特筆すべきは、当時、捕虜収容所の警備に当たっていたMaurie Miles氏(写真前列車椅子の方)の参列でした。Miles氏は日豪両方の墓地で、ブレイクアウト協会のLawrance Ryan氏、子どもたち代表の石田桜ちゃん、そして渡部開教使の4人で献花をされました。

バスの中でカウラ事件に関する映画を観ていた子どもたちは、皆、神妙な面持ちでした。日本人墓地では、天台宗僧ディーン慈海師、そして渡部開教使の読経の後、一人ひとり立派にお焼香をすることができました。法要の後には、捕虜収容所跡地や平和の鐘も見学しました。渡部開教使は「悲しい歴史を繰り返さな



日本人墓地にて(前列車椅子の方がMilesさん)

いたためにも、オーストラリアで起こったこの歴史を若い世代に知ってもらうことは大切なことと思っています。今回のツアーが、森岡薫さん、たまごや、Japan Computer Net、田中ジミーさん、Global Promotions Australia Pty Ltd、NPO国際ユース基金、そして保護者や参加者の子どもたちからの寄付により無事に実現することができましたこと深く感謝します。この意義あるツアーを70周年という記念の年となる来年も計画しています。今年行けなくて残念な思いをされた人は是非来年参加されることをお勧めいたします。」と語っている。



捕虜収容所跡地にて



平和の鐘を叩く渡部頌(しょう)君



お焼香をする子どもたち



読経する天台宗僧ディーン慈海師



オーストラリア兵墓地で献花した(左から)渡部開教使、ローランス・ライアン氏、モーリー・マイルス氏(車椅子)、石田桜ちゃん



読経する渡部開教使



“ルネッサンスからゴヤへ”

今回は、NSW美術館にて公開中の「ルネッサンスからゴヤへ」展をご紹介します。

スペインの版画、素描のコレクションでは、世界有数のコレクションを誇る大英博物館からやってきた130を超える作品が展示されています。マドリードのプラド美術館も含めた巡回展の一環で、オーストラリア国内では、NSW美術館のみでの開催です。

16世紀中期から19世紀初頭に亘るスペイン人、及びスペインに住んだ外国人による版画や素描を集めた初めての展覧会。これまで未公開のたくさんの作品も含め、250年間に亘る芸術作品を目にする機会です。

展示は、16世紀、マドリード周辺に出入りしたアーティストの作品から始まり、年代順、地域ごとに作品が並べられています。マドリードのディエゴ・ベラスケス、セビリアのフランシスコ・デ・スルバラン等を始めとする重要なアーティストに代表されるスペインの黄金期、17世紀。そして、18世紀になるとフランシスコ・デ・ゴヤによる作品や、彼の同期のアーティストや、イタリア人のジョヴァンニ・バッティスタ・ティエポロのような外国人アーティストによる作品があります。

17世紀から18世紀への転換期のスペイン美術をほとんど一人で代表する巨人だったゴヤ。その彼のエッチング作品は、陰影が強烈に表現され、それ以前のア



Francisco Goya Y Lucientes (1746-1828)
For being of Jewish ancestry 1808-14, drawing



Francisco de Zurbarán (1598-1664)
Head of a monk 1635-55, drawing
© The Trustees of the British Museum

ーティストの作品と一線を画し、他を圧倒しているようにも思えます。また、フレスコ画の名手で、ルネッサンス期最後の巨匠と言われたティエポロとその息子も、スペインでのこの時期、版画や素描を多く制作し、スペインの芸術的状況を一変させたと言われます。

スルバランの“Head of a Monk”と題した素描は、僧の祈りを捧げる真剣な表情が描かれていますが、もしかしたら死後に描かれたのかもしれないと説明文に書かれていて、それも頷けるほど迫力があります。その他、扇蒐集が趣味という女王を描いた作品では、扇形の画面に設えてあったり、今日のアニメを彷彿とさせる作品があったりと、様々な下絵、素描、版画の作品が並びます。暫し、当時のスペインに思いを馳せ、大きな油絵作品とはまた違う、これらの作品に残されたアーティストの一筆一刻の息づかいを堪能して頂けたらと思います。

(NSW美術館コミュニティー・アンバサダー 鴨粕弘美)
期間:11月24日まで

場所:2階Temporary Exhibitions Gallery

入場料:大人\$10、美術館会員\$7、子供\$8

詳細: www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/renaissance-to-goya/



Soul of Simplicity展

7世紀にわたる韓国陶器
アジアギャラリー
2014年4月21日まで。無料



Alex Kershaw-Fantasticology

Tokyo: faults, flesh and flowers
生け花と人間の身体の関係を考える
ビデオ・プロジェクト作品。
11月10日まで。コンテンポラリー・プロジェクトスペース。無料



Still life展

静物画の継続的な発展の姿を美術館所蔵の有名・人気アーティスト作品を通して見る機会。
2014年1月19日まで。1階、20世紀・21世紀オーストラリアン・アート。無料

映画 CINEMA

BLUE JASMINE

監督: ウッディ・アレン
 出演: ケイト・ブランシェット、アレック・ポールドウィン、サリー・ホーキンス、他
 対象鑑賞者: M
 おすすめ度: ★★★★★



ウッディ・アレン監督の最新作。ケイト・ブランシェットが抜群にすばらしい演技を披露している。富豪の妻として、ニューヨークで何不自由なく超裕福な暮らしをしていたジャスミンだったが、夫、息子、財産を失い、妹のジンジャーを頼ってサンフランシスコへ引っ越すことになる。壊れてしまった人生を修復しようとするジャスミンだったが、怒りとストレスで心が病み、抗鬱性の薬を摂取し、飲酒を重ね、公共の場でも独り言をいうようになってしまう…。ジャスミンが独り言をいうラストのシーンが印象的。なんといっても、ブランシェットの演技がすばらしい。これだけで、5つ星!

書籍 BOOKS

社会を変えるには

著者: 小熊英二
 発行: 講談社現代新書
 おすすめ度: ★★★★★☆



7月の参院選の自民党圧勝について、皆さんはどう思われたらうか? 経済の活性化と抱き合わせて改憲や軍事力強化、原発の再稼働などを訴える阿部首相とその側近たちの政治判断は、今後日本をどんな風に変えていくのだろうか。日本の将来について大きな不安を抱きつつも、投票に行かなかった大勢の人たち(投票率は戦後3番目に低い52.61%)と同様、私も自分では「どうしようもない」と思ってしまったかもしれない。本書は、投票行為に何の期待も持てなくなった現代日本人たちに、代表民主制がどうして機能しなくなってしまったのかを近代史の社会の変遷から分りやすく解き明かす。さらに社会に主張をしていく上で新しい形態として機能し始めたデモの意義を解説し、その積極的利用を促す。新進気鋭の社会学者による根深い日本の社会問題についての鋭い考察が、社会を変えていく方向への一助となればいいのだが…。

音楽 MUSIC

SURREAL

アーティスト: Incognito
 発売: 2012年
 おすすめ度: ★★★★★☆



アシッドジャズというジャンルの流れをつくりあげた偉大なバンドがこのIncognito。元来のジャズにファンクやソウルなどの要素を取り入れ、のりのいいリズムをもって踊れるジャズとして80年代初頭からイギリスクラブシーンから生まれたこのジャンルはBGMとして非常に心地のいいタイプの音楽と言える。その中でもJean-Paul 'Bluey' Maunickというギタリスト・コンポーザーをメインとしてつくりあげるIncognitoの音は1980年のデビュー以来常に高いクオリティのアルバムを生み出し続けている。1993年に発表された「Still a friend of mine」は聞いたことのある人も多だろう。2012年に発表されたこの最新作も例外なく素晴らしい。Maysa Leak他の歌声と多くの優れたミュージシャンによって構成される楽曲はグルーブ感を持ちながら最高峰の音質を持つ。

鑑賞 DVD

あまちゃん

NHK連続テレビ小説
 脚本: 宮藤官九郎
 出演: 能年玲奈、小泉今日子、宮本信子、尾美としのり
 放映: 2013年4月1日～9月28日



主人公のアキ(能年玲奈)は引きこもりがちな垢抜けない高校生。夏休みに母親とともに北三陸の祖母を訪ねたのがきっかけで「海女」を目指す。海女さん修行中のアキの映像がネットで公開され一躍「地元アイドル」に! 静かだった田舎町は突如アキ目当ての観光客で賑わう。北三陸には祖母役の宮本信子をはじめ個性的なベテラン役者が勢ぞろい。大人数が出演しているのにそれぞれの個性が際立っていて、書き分けが素晴らしい。小泉今日子演じる母親は口はきつい、態度は悪い、おまけにすぐキレるヤンキーなネエちゃん丸出し。たったの15分間なのに毎回ちゃんと見せ場もあって、会話のテンポがよく、意外なストーリー展開を見せとにかくひきこまれます。なんと言ってもキャストに脱帽。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)



【第123回】 大彗星接近中？

今年の天体観望のトリとして期待の高まる彗星が、太陽に引かれぐんぐん速度を上げながら接近中です。大彗星として衆目を驚かせると期待されているのは、2012年9月21日に発見されたアイソン彗星(Comet ISON=CI)で、現在国際宇宙ステーション(ISS)を含め世界中で広範な観測が行われています。彗星の一般的なイメージとしてまず思い浮かぶのは、長い尾を引いた流麗な姿でしょうか。ただし、その姿も単純なものではなく『コマ』と呼ばれる頭部と、それから伸びる『テール』に分けられ、更にそれらの形態の変化に伴いより詳細に分類されています。彗星本体が水を主成分とし、多様なガス成分と多量の塵を含むシャーベット状の塊であるため、熱源である太陽へ接近するにつれて全体が大きく成長します。大彗星へと化ける可能性を秘めるCIが太陽に最も近付くのは、シドニー夏時間で11月29日午前5時少し過ぎですが、現在既に全長10万キロを超えるまでに長大化しています。このまま順調に成長を続けるならば、世紀の大彗星になるのは間違いなし…。

解ける氷塊と巨大熱源の遭遇により目を惹く美形が形成される関係から、CIの場合も太陽に最接近した時の距離が決め手となるのは明らかです。これまでの観測データを基に計算により求められた軌道によれば、最接近時におけるCIから太陽までの距離は、地球/太陽間の80分の一に相当するおよそ190万キロ。この距離は、太陽系の惑星中最も太陽に近い水星

の軌道の遥か内側となり、彗星が全体をこんがり炙られるには申し分ないところです。1965年に太陽まで約115万キロまで近付いた日本人の発見になる池谷・関彗星は、最接近時CIより更に75万キロ程も近く、大きく溶解された上に多数の小氷塊に分解したのが観測されました。当然なこととして身を挺した件の彗星は、歴史に残る大彗星の一つに名を連ねています。CIが大化けし、生涯に一度巡り合えるかどうかの大彗星になるには、今後1カ月の間にどこまで身を削るかにかかっています。長い尾を引き、明るいCIの飛行する舞台は、11月から12月の夜明け前の東の低い空。星座を目当てにするなら、今月はしし座をゆっくり移動し、最接近を迎える11月にはおとめ座で光度を上げます。18日前後には、青白に輝くおとめ座の1等星スピカが彗星探しの良き案内役となります。ただし、この頃はほぼ満月の時期と重なり月明かりが邪魔になります。一旦最接近時に見えなくなるCIは、太陽から離れるにつれ再び東の空に見えるようになり、へびつかい座からへび座へと移り、やがて北極星を目掛け飛び去ることに。

折角の大彗星を映像に収める準備も進んでおり、上記ISSに高解像度カメラが8月4日に打ち上げられた無人補給機『こうのとり4号』により無事届けられています。撮影を担当するのは日本人宇宙飛行士若田光一さんと、常に快晴であり空気の揺らぎのほとんど無い好条件を利し、太陽に吸い寄せられるように飛行するCIを余すところなく捉えることでしょう。カメラを開発したNHKでは、特別番組を組むことを表明しているので、早ければ正月の茶の間で大彗星の雄姿を目の当たりにできるかもしれません。発見当初から前評判の高い彗星には、往々にして期待を裏切られるものですが、CIが前評判通り大彗星に飛躍することに期待をかけて待ちましょう。東の空に長大な尾を伸ばす大彗星を、ご覧あれ。

スポーツ天国 SPORTS 第70回

2020年オリンピック東京開催！

2020年のオリンピックが東京に決まりましたね。決まった瞬間の会場や東京での喜びようを観て、1993年にモナコで行われた2000年開催地決定最終投票でシドニーが選ばれたことを思い出しました。その時は、会場予定地だったホームブッシュで働いていて、ま

た自宅も近くだったので、夜中でしたが花火が何度も上がり、シティーのパブリックビュー周辺もお祭り騒ぎでした。その後、会場建設が急ピッチで進み、オフィスの引越しを余儀なくされましたが、今もスポーツ観戦やコンサートの度にスタジアムに行くため、働いていたオフィスの横を通ると、懐かしさが込み上げてきます。南米からアジア、2024年は？ (ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

暮らしの医療 長期避妊方法

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

避妊ピルやコンドームを頻繁に使うことが煩わしかったりどうしても毎日ピルを飲むことを忘れてしまったりする人には1カ月から10年間効果が持続する避妊方法があります。どの方法を選択するかにあたってはよく医師と相談することが大切です。それぞれに長所と短所があります。

蓄積注射 (Depot injection)

Medroxyprogesterone acetate (MPA) という黄体ホルモンを蓄積注射として上腕部か臀部に注射する方法です。避妊効果は3カ月です。Depo-Provera, Depo-Ralovera という商品名です。一度注射すれば3カ月のあいだはその効果を取り消すことはできません。もし3カ月経ってまだ避妊の必要がある場合は再度注射をしなければなりません。

効果: Medroxyprogesterone は卵巣から卵子が毎月排出されることを妨げます。受精できる卵子がなければ妊娠はできません。避妊効果は避妊ピルよりも高めです。

副作用、注意点: 3カ月経って注射の効果が切れた後にすぐに生理が戻らず、18カ月間も生理が来なくなることもありますので、注射後3カ月経ってすぐに妊娠を希望する場合はこの方法は不向きです。また、不正出血がおこったり体重増加、頭痛、鬱などがおこることもあります。注射を何度も繰り返すような長期使用の場合、骨密度の低下がおこることもあります。

インプラント (Implant)

黄体ホルモンが含まれている幅2mm、長さ4cmの皮下インプラントです。上腕部に設置されます。一度皮下に挿入すれば避妊効果は3年間あります。もし、それ以前に避妊効果を必要としなくなった場合はその時点で取り除くこともできます。取り除いて比較的早く繁殖機能は戻ります。

効果: Etonorgestrel という黄体ホルモンが含まれていて、このホルモンは排卵を止める効果があります。薬は3カ月間のあいだ徐々に放出されていきます。排卵阻止とともにこのホルモンは膈内の粘液を変え、精子が通過しにくい状態にします。避妊効果は99%です。副作用、注意点: 不正出血、ニキビ、体重増加、頭痛、乳房の痛みなどがおこることもあります。

子宮内避妊器具 (Intrauterine device, IUD) — ホルモン放出型

黄体ホルモン (progesterone) を浸透させたT字形のプラスチックの器具です。Levonorgestrel というホルモンを放出し、5年間の避妊効果を保てます。この器具には糸が着けられていて、子宮口から出ています。膈内をさぐり、この糸を感じる事ができれば器具は子宮内に入っていることが確認できます。この器具の挿入、摘出は医師 (産婦人科) がします。5年以前に妊娠が希望となればその時点で取り除くことができます。

効果: Levonorgestrel は子宮内膜を薄くし、受精卵が着床しにくい状態にします。また、卵管の内膜と膈内の粘膜を変化させ、精子が通過しにくくなります。避妊効果は99%です。

副作用、注意点: 挿入後、数日間は多少痛みがあるかもしれませんが。一番よくおこる副作用は生理の周期が長くなり、無月経になるということです。まれですが、感染症がおこる こともあります。子宮筋腫がある人にはむいていません。逆に月経過多の人の避妊手段としては適しているかもしれません。

子宮内避妊器具 (Intrauterine device, IUD) — 銅IUD

Multiload - cu375, TT380 (Coppet T) という商品名のもにがあります。避妊効果は5年、あるいは10年です。T字形で、その中心の軸に細い銅のワイヤーが巻かれています。避妊効果が必要でなくなった時点で摘出することができます。この器具はやはり医師 (産婦人科) による挿入、摘出が必要です。やはり、確認用の糸がついています。

効果: この器具はごく微量の銅を放出することによって排卵阻止と子宮頸部の粘膜を濃くし、精子の通過をさまたげる効果があります。避妊効果は99%です。

副作用、注意点: 挿入後数日間は痛みがおこることもあります。ホルモンIUDよりも感染症はおこりやすいようです。月経過多になることもあります。やはり子宮筋腫の人には適していません。



仏教語からできた 日本語 その99



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長

島(しま)

「島」という言葉には、三つの意味があると言われています。

- ① 周りを水で囲まれた土地。
- ② 周りとは関係なく、ある一区画を成した地域・場所、または勢力範囲。
- ③ 「取り付く島もない」の言い方で、「てがかり」「頼り」としてすがすがりとなりとなるもの」の意。等々に用いられます。

①についてですが、日本も、オーストラリアもどちらも周りを水に囲まれた土地から成る国です。しかし日本は小さいので「島」ですが、オーストラリアは巨大なプレートの上であり、それ故「大陸」と呼ばれ、その格の違いが顕著です。

②は、例えば学校や職場のオフィスで、机を合わせてひとかたまりになっている領域のことを島、と言ったりします。また、日本のその筋の方が、「ここは〇〇組の島である」という場合があり、「縄張り」の意味となります。

③は、最近の調査では、「取り付く島もない」という表現を使う人が正確に文中で「島」と使っている人が約44%、間違っ「取り付く暇もない」という言い方をする人が約42%と、ほぼ同じ割合を示しています。以前ここで紹介した、本来は「阿弥陀仏の本願力に帰依する」意味での「他力本願」が、間違っ「他の人の力をあてにする」と誤用されて使われるように、日本語が変化していることを窺い知ることができます。

話を仏教語に戻すと、実は、ここでの②で登場した「縄張り、勢力範囲」の意味で使われている「島」が、サンスクリット語の「シーマー(Sima)」に由来すると言われています。サンスクリット語の「シーマー」は漢訳仏典で「界(かい)」と訳される言葉で、古代インドにおけるの仏教教団の地域的共同体を指している言葉でした。つまり、古代インドの仏教教団は「界(シーマー)」ごとに独立して運営されていたのでした。その意味では、「シーマー」はまさに「勢力範囲」なのです。そして、この「界(シーマー)」の限界を定めることを「結界(けっかい)」と呼ばれたのでした。この「結界」も、「出入りを禁ずること」といった意味で、お寺などで今も使われている言葉です。

合掌

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 89

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

前回に続き、レイプ事件に関する法律相談です。なお、事実関係等については、第81回をご参照下さい。

Q: この段階で起訴を取り下げることあるのですか。

A: 裁判が始まるまでなら、いつでも検察は“ No-Bill the case”として起訴の取り下げができます。検察がその判断をするに当たり、様々な理由が考えられます。例えば、有罪を勝ち取るための証拠が不十分と判断した場合、被害者が裁判を行うことに対し非協力的になった場合、無罪を証明する新たな証拠が出てきた場合、等が考えられます。

検察が起訴の取り下げの判断をする前に、被疑者の意見も考慮することが義務付けられています。但し、被疑者の意見のみが考慮されるということではありません。

Q: 性犯罪事件はどの裁判所の管轄になりますか。

A: 性犯罪事件は、Local Court (簡易裁判所) または、その上のDistrict Court (地方裁判所) の管轄になります。どちらの裁判所が管轄を有するかは、起訴された性犯罪によります。比較的罪の軽い性犯罪事件 (例えば、痴漢行為等) は、Local Court により簡易裁判官単独で審理されます。他方、罪の重い強姦等の事件 (以下、「重性犯罪」) については、District Court で裁判官及び陪審員により審理されます。尚、検察が同意すれば陪審員なしの裁判も可能です。

Q: 重性犯罪の場合でも、まずはLocal Court で審理がされると聞きましたが、どういうことですか。

A: それはCommittal Hearing と言って、重性犯罪事件の場合、手続きの一環として、まず簡易裁判所において、検察側は当該事件に関し、裁判をする意義があると思われる十分な証拠があるか否かの判断がされます。その結果、場合によっては、起訴が無効とされることがあります。因みに、日本では、このCommittal Hearing の代わりに検事がそれらを判断します。一説によると、「日本の刑事裁判における有罪率がかなり高いのは、そのためである」。つまり、検察官は恐らく自分のキャリアに悪影響を及ぼさないよう、有罪を勝ち取れる可能性が高い事件のみ起訴し、裁判に持ち込む傾向にあるということです。しかしながら、オーストラリアのCommittal Hearing における「裁判をするための十分な証拠があるか否か」は、非常に低い判断基準によりされるので、また検察も起訴する前に同じような判断をするため、一旦、検察が起訴した事件がCommittal Hearing で証拠不十分となる可能性は低いと思われる。そのため、費用・時間等を考慮した場合、重性犯罪事件において被告は権利として敢えてCommittal Hearing をせず、直接District Court において裁判を開始してもらうケースもあります。



B級グルメ☆勝手にミシュラン 第9回 フランス料理

「B級グルメ 勝手にミシュラン」は、覆面記者がお気に入りや評判のレストランに侵入し、採点(!)します。来月は「インド料理」です。お勧めの店などありましたら編集部まで原稿(300字程度)をお寄せください。

Bluncharu ☆☆☆

21 Elizabeth Bay Road, Elizabeth Bay
☎02-9360-3555
月～木 12:00-2:00pm, 6:00-10:00pm
金～土 12:00-2:30pm, 6:00-10:00pm
日曜日定休
価格帯: \$60～

ブランシャルは犬養さんに代わり、ガリレオの元エグゼクティブシェフの四方田さんがされています。四方田さんの作る料理は全体的にとっても洗練された、繊細で美しい料理です。デザートはこれまた芸術的で、上にのっていた三角形のチョコレートのシャープさは、まるで刃物のような感じでした。四方田さんの実家が和菓子屋ということもあり、そのDNAが影響しているかもしれません。出される料理は日本で食べる一流店のフランス料理のイメージです。コースで供される料理はそれぞれ適量で、最後まで美味しくいただけます。パンも自家製で心がこもっています。時折ホールに現れて料理についてお客と雑談することもあり、とてもフレンドリーです。



Chez Maurice et Linda ☆☆

292 Sydney Road, Balgowlah
☎02-9949-4155
営業時間: デイナー6pm～月曜定休
価格帯: 2コース\$45.60、
3コース\$54.50

地元の常連客に愛されているカジュアルダイニング。メニューは2コース(前菜+主菜または主菜+デザート)と、3コースのみ。各コース8～9種類の中から選べ、ガーリックブレッドなどは別途オーダー。食事を待つ間に出てきたカリカリの薄焼きトーストとパテは、そのあまりの滑らかさ、マイルドな味に感激! しょっぱなから期待感が高まりました。前菜に食べたホタテのグラタン、メインのお魚料理は火の通り加減が絶妙でした。デザートのパーチドベアは普通なら赤ワイン煮のところ、ここではリッチなダークチョコレートのコーティング。つけ合わせのアイスクリームとイチゴとも相性ぴったり。ちょっと小太りで人のよさそうなウェイターは気が利いて接客上手。



King 143 ☆☆☆

143 King Street, Sydney
☎02-9231-0143
ランチ月～金 12-2:30pm
ディナー火～土 5:30-10pm
価格帯: \$50～

市中心にあるこの店にはもう何年も通っています。オーナーシェフは日本人の石原さんで、その料理はクリームやバターたっぷりのリッチな料理ではなく、オリーブ油を主体にした日本人好みのあっさり系です。ですからあきが来ない。特に石原さんの作るオニオングラタンスープは毎回のよう注文しますが、いつも期待を裏切ることなく美味しいです。初めて連れて行く人には必ず勧める一品です。石原さん曰く、フランスでも西班牙に近い所ではオリーブオイルを多用する傾向が強いそうです。とにかく石原さんの作る料理は日本人特有の繊細さが感じられ、デザートを含めすべての料理に満足がいくでしょう。また値段も良心的です。ヴィールスニツェルも絶品です。



外食日記

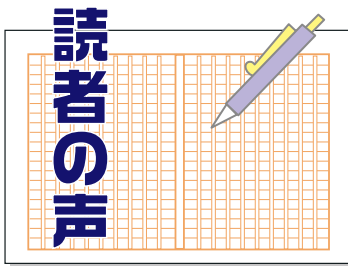


Canton Palace

住所 23 Station Street,
Wentworth Falls
電話 (02) 4757-1868
営業 毎日ランチ: 11:30am-2pm、
ディナー: 5-9pm
価格帯 \$30～
雰囲気 7/サービス 7/料理 7



春になってまたブルーマウンテン通いを始めました。10月5日からは、いよいよLeura Gardens Festivalが始まりますね。今年の冬は短く暖かかったので春が早く、9月には花もすでに満開になっていたので、ガーデンフェスティバルまでお花が持つか心配です。ルーラ・モールにはおしゃれなカフェや、レストランが揃っていますが、通りの中ほどにある中華料理店は何となく場末な感じを醸し出して、未だに入ったことがありません。(見た目と違って美味しかったらすみません!)そこで私たちは中華料理を食べたくなったら、隣のWentworth Fallsに行くことにしています。こちらのメインストリートは店数が少ないものの、中々いい雰囲気。さて、肝心のお料理は、素材の切り方が丁寧で、味付けは上品な薄味。全体的にとろみがあったものが多いのは間違いなく広東風。きちんとしたお料理を出してくれます。



読者の皆さんの感想をお待ちしています。お気軽にメール下さい。

▶ hbma@optusnet.com.au

B級グルメ、勝手にミシュラン

食べ物に興味のある私は、「JCSだより」が届くとまず、後ろのほうにある「勝手にミシュラン」から読み始めます。ここ20年ほどで顕著な進歩を遂げたオーストラリアのグルメ業界。いたる所に美味しい店が隠れているシドニーですが、新しい味発掘に役立つのが、このコラム。テーマを決めて3店紹介されるので、よりどりみどり。それぞれが主観100%で書いてるので、それもととてもありがたい。もちろん、好みの違いもありますが、やはり、人に「美味しい！」と思わせる味にはなにかあるハズ！店の雰囲気だったり、オーナーの心意気だったり、材料だったり、もちろんいろんなものがミックスなわけですが、「もう一度来たい！」と思わせる味。そんな味に出会えたときの嬉しさは格別ですよ。どんどん、美味しい情報、お願いします！

(six packs)

編集後記

▼ドラマ「半沢直樹」の最終回が42.2%という驚くべく高視聴率を記録した。堺雅人扮する正義感に燃えるエリート銀行員が常務であろうと誰であろうと「やられたらやりかえす。倍返しだ！」と叫び、大銀行の組織的な歪みに立ち向かい、はらはらさせた後、最後は勝つという爽快なドラマである。面白いのは、このドラマについて色々話を聞くと、実際の多くの行員達も半沢氏に相当な好感を持っているようである。組織の中で上司に苦しめられ、我慢して働いているサラリーマンにとっての画期的なうっぶん晴らしがこのドラマではないが。但し、最後には半沢氏は子会社に飛ばされてしまう。ということで、行員達は、現実の世界に引き戻されるのである。

シドニー日本クラブ2013/14 & 2014/15年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	電話(自宅)	電話(会社)	携帯電話	E-mail
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	教育・福祉	9358-3269	9252-6307	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	岩佐いずみ	事務・行事	9412-3434		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4334	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	Sheehan 宏子	教育支援委員会	9999-2715	-	0420-943-803	hirokos@optusnet.com.au
理事	Costello 久恵	教育支援委員会	-	-	0423-976-035	jcs.daihyo@hotmail.com
理事	山田 朝子	教育支援委員会	-	-	0416-531-806	rikukoh@tokyonet.com.au
理事	唐原 晶子	事務局長	-	-	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	多田 将祐	行事	8807-4795	-	0404-187-579	kenerit@gmail.com
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	-	-	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	吉田 小百合	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	青木紅実子	Northern Beach校代表	-	-	0466-620-868	jcsnorthernbeaches@hotmail.com
専門理事	コルダ陽子	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	-	9335-8913	-	ihachigo@kpmg.com.au

■各部代表/担当者	氏名	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
ソフトボール部	加藤雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: 02-8002-3773

Email: info@able.net.au www.able.net.au

☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆

- 1.オプタスからの番号がそのまま使える!
- 2.プランは\$5~\$149までと豊富!
- 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!

★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★

☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆

2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当:理香)

Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4002

Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当:大内)

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の天敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jpを見てください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9241-3216 (担当:鳥居)

E-mail: sysougou@oz-japan.net

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
 Email:jcs@japanclubofsydney.org(岩佐いずみ)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email: hbma@optusnet.com.au)
 または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____